



NÁVOD K POUŽITÍ



CALLA *dialog*
GLUKOMETR

Vážení majitelé glukometru Wellion CALLA Dialog,

Děkujeme, že jste si vybral systém na měření glykémie Wellion CALLA Dialog, který vám pomůže mít vaši cukrovku pod kontrolou. Systém Wellion CALLA Dialog byl navržen tak, aby byl přesný a jednoduchý na používání. Doplnkovou možností dvojjazyčné hlasové funkce je možné použít jako hlasového pomocníka při použití glukometru a zjišťování výsledků měření zrakově postiženými uživateli.

Tento návod obsahuje všechny potřebné informace pro použití a údržbu vašeho nového glukometru. Před použitím si ho prosím pečlivě přečtěte.

Systém na měření glykémie Wellion CALLA Dialog zajišťuje jednoduchý a přesný způsob měření hladiny cukru v krvi pomocí čerstvé plné kapilární krve odebrané z konečku prstu, dlaně nebo předloktí. Doplnkové autokódování může pomoci snížit možnost nepřesného měření způsobeného nesprávným nakódováním glukometru. Měření je prováděno mimo tělo (diagnostikování in vitro). Výsledky měření jsou kalibrovány na plazmu kvůli jednoduchému porovnání s laboratorními výsledky. Glukometr Wellion CALLA Dialog je přenosný přístroj fungující na baterie a je určen jako pomůcka pro osoby s cukrovkou a pro zdravotní personál pro monitorování koncentrace glykémie v plné krvi.

Pokud máte otázky nebo jednoduše potřebujete více informací, obraťte se prosím na našeho autorizovaného zástupce uvedeného na krabičce nebo navštivte naše internetové stránky www.elekta.cz.

Ještě jednou děkujeme, že jste si vybrali systém na měření glykémie Wellion CALLA Dialog.

OBSAH

VÁŠ NOVÝ SYSTÉM PRO MĚŘENÍ GLYKÉMIE V KOSTCE	7
Glukometr Wellion CALLA Dialog	8
Testovací proužek Wellion CALLA Dialog	10
Displej glukometru	11
NASTAVENÍ SYSTÉMU	13
Obrazovka nastavení	13
Nastavení hodin	14
Nastavení budíků	18
Hlasová funkce a zvuková signalizace	21
TABULKA HLASOVÉ FUNKCE	24
MĚŘENÍ POMOCÍ KONTROLNÍHO ROZTOKU	29
Odstraňování chyb – kontrolní roztok	33
MĚŘENÍ GLYKÉMIE	35
Důležité informace o měření z alternativního místa	36
Postup měření glykémie	37
POROZUMĚNÍ VÝSLEDKU MĚŘENÍ GLYKÉMIE	41

ZOBRAZENÍ PAMĚTI GLUKOMETRU	43
PÉČE O GLUKOMETR	46
Výměna baterií	46
Čištění přístroje	47
Skladování a bezpečnostní opatření	48
ŘEŠENÍ PROBLÉMŮ	49
ZÁRUKA VÝROBCE	53
SPECIFIKACE	54
SYMBOLY	56

VÁŠ NOVÝ SYSTÉM PRO MĚŘENÍ GLYKÉMIE V KOSTCE

System **Wellion CALLA Dialog** pro měření glykémie se skládá z následujících položek:

Glukometr **Wellion CALLA Dialog**

Návod k použití

Referenční příručka

Pouzdro

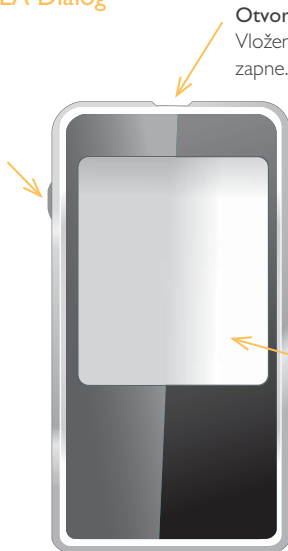
Autolanceta

Lancety

Glukometr Wellion CALLA Dialog

Ovládací kolečko

- Pro zapnutí a vypnutí glukometru stiskněte a podržte.
- Je-li glukometr zapnutý, stiskněte pro vstup do režimu nastavení.
- Posunem nahoru nebo dolů se pohybujete mezi uloženými hodnotami nebo měníte hodnoty při nastavování glukometru.
- S vloženým testovacím proužkem zvolíte posunem nahoru nebo dolů kontrolní režim.



Otvor pro testovací proužek

Vložením testovacího proužku se glukometr zapne.

Datový port

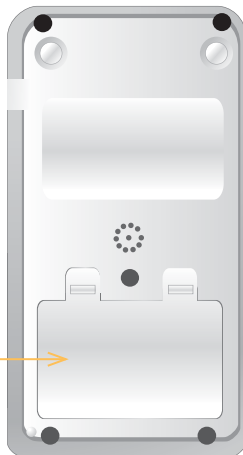
Pro připojení glukometru Wellion CALLA Dialog k počítači (koupeno samostatně).

Displej glukometru

Zobrazuje výsledky měření glykémie, hodnoty v paměti, průměry a další zprávy.

Glukometr Wellion CALLA Dialog

Prostor pro baterie
Určený pro dvě baterie typu AAA.



Testovací proužek Wellion CALLA Dialog

Políčko pro vzorek

Zde naneste krev nebo kontrolní roztok.



Kontaktní body

Tento konec vložte do otvoru pro testovací proužky.

Testovací proužky **Wellion CALLA** jsou testovací proužky založené na biosenzorech reagujících na glukózu, což umožňuje rychlé změření glykémie v čerstvé plné kapilární krvi. Výsledky měření jsou kalibrovány na hodnotu plazmy pro snazší srovnání s laboratorními výsledky, ale mohou být o 10 až 15 % vyšší než výsledky z referenční analýzy glykémie. Testovací proužek je také vybaven detekcí nedostatečného množství vzorku, která upozorní na nedostatečné množství k provedení měření, takže při každém měření je možné dosáhnout přesného a smysluplného výsledku.

⚠ DŮLEŽITÉ:

- Po každém použití ihned nádobu s testovacími proužky uzavřete. Nepoužité testovací proužky uchovávejte v původním balení. **NENECHÁVEJTE** žádné testovací proužky, které nepoužíváte, venku.
- Testovací proužek použijte vždy jen **JEDNOU**. 🔄
- Použité testovací proužky a lancety umístěte do příslušných kontejnerů na odpad.

Displej glukometru

Kabel

Značí, že glukometr je v režimu datového přenosu do počítače (koupeno samostatně).

Zvuková signalizace

Nastavení hlasitosti.

MEM (Paměť)

Značí uloženou hodnotu měření.

Budík

Značí, že budík byl nastaven.

Baterie

Objeví se, když je nutné vyměnit baterie.

Teplota

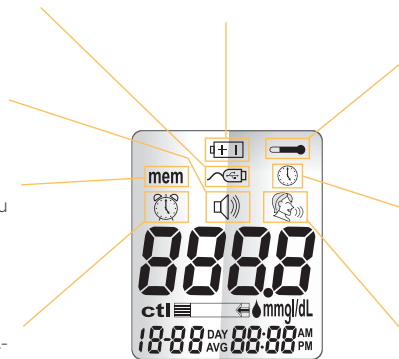
Objeví se, je-li teplota pro měření příliš vysoká nebo nízká (mimo rozmezí 10° - 40°).

Hodiny

Značí, že glukometr je připraven na nastavení času a datumu.

Hlas

Značí, že hlasová funkce je zapnuta.



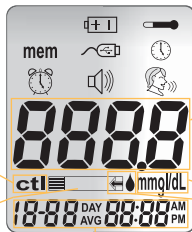
Displej glukometru

CTL

Tato ikona značí měření pomocí kontrolního roztoku nebo uloženou hodnotu z měření pomocí kontrolního roztoku.

Testovací proužek

Bliká pro vložení testovacího proužku do glukometru.



Oblast zobrazení

Zobrazuje výsledky měření, uložené hodnoty měření, průměrné výsledky a zprávy.

Jednotky

Měrná jednotka glykémie je mmol/L.

Kapka krve a šipka

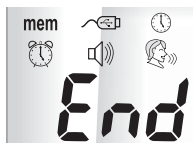
Značí, že glukometr je připraven pro měření.

Zobrazí datum, čas dopoledne/odpoledne (formát viz strana 14) nebo typ denního průměru (7, 14 nebo 30denní, viz strana 43).

NASTAVENÍ SYSTÉMU

Obrazovka nastavení

Obrazovka nastavení glukometru Wellion CALLA Dialog vám umožní využít pokročilých funkcí tohoto glukometru. Ovládací kolečko vám pomůže vybrat požadovanou funkci jednoduše tak, že se s jeho pomocí posunete na příslušnou funkční ikonu a pokud ikona bliká, stisknutím kolečka otevřete danou funkci. Pro opuštění obrazovky nastavení se přesuňte na End (Konec). Glukometr také ohlásí každou jednotlivou funkci, je-li hlasová funkce zapnuta.



- | | |
|----------------------------|---|
| Mem | Pro vyvolání uložených výsledků stiskněte ovládací kolečko. V glukometru je možné uložit až 300 hodnot spolu s datem a časem (viz strana 43). |
| Kabel | Stiskněte ovládací kolečko pro otevření režimu pro datový přenos do počítače (koupeno samostatně). |
| Hodiny | Stiskněte ovládací kolečko pro nastavení času a datumu (viz strana 14). |
| Budík | Stisknutím ovládacího kolečka otevřete nastavení budíku (viz strana 18). Je možné nastavit až 3 různé budíky. |
| Zvuková signalizace | Stisknutím ovládacího kolečka otevřete nastavení hlasitosti (viz strana 21). |
| Hlas | Stisknutím ovládacího kolečka otevřete nabídku jazyků (viz strana 22). |
| Konec | Ukončení nastavení a návrat k měření. |

Nastavení hodin

Budete potřebovat:

Glukometr Wellion CALLA Dialog

⚠ POZNÁMKA:

Pokud nebyl v glukometru Wellion CALLA Dialog nastaven čas, měření a výsledky se neuloží do paměti.

Krok 1:

Zapněte glukometr stisknutím a podržením ovládacího kolečka.



Krok 2:

Je-li zapnuta hlasová funkce, glukometr vás vyzve k vložení testovacího proužku. Stiskněte ovládací kolečko pro vstup na obrazovku nastavení.

Krok 3:

Posunujte se nahoru nebo dolů, dokud nezačne blikat 🕒 Je-li zapnuta hlasová funkce, glukometr řekne: "Nastavte datum a čas." Stiskněte ovládací tlačítko pro vstup do nastavení času.



Krok 4 - **Nastavení roku:**

Po stisknutí ovládacího kolečka začne blikat aktuální rok. Je-li zapnuta hlasová funkce, glukometr řekne: "Nastavte rok." Pohybem nahoru nebo dolů zvolte správný rok. Stisknutím ovládacího kolečka potvrdíte volbu a přesunete se na nastavení měsíce.



Krok 5 - **Nastavení měsíce:**

Začne blikat aktuální měsíc. Je-li zapnuta hlasová funkce, glukometr řekne: "Nastavte měsíc." Pohybem nahoru nebo dolů zvolte správný měsíc. Stisknutím ovládacího kolečka potvrdíte volbu a přesunete se na nastavení dne.



Krok 6 - **Nastavení dne:**

Začne blikat aktuální den. Je-li zapnuta hlasová funkce, glukometr řekne: "Nastavte den." Pohybem nahoru nebo dolů zvolte správný měsíc. Stisknutím ovládacího kolečka potvrdíte volbu a přesunete se na nastavení formátu hodin.



Krok 7 - Nastavení formátu hodin na 12 nebo 24 cyklus:

Začne blikat aktuální formát hodin. Je-li zapnuta hlasová funkce, glukometr řekne: "Nastavte 12 hodinový cyklus, nastavte 24 hodinový cyklus." Pohybem nahoru nebo dolů zvolte požadovaný formát. Stisknutím ovládacího kolečka potvrdíte volbu a přesunete se na nastavení hodiny.



Krok 8 - Nastavení hodiny:

Začne blikat aktuální hodina. Je-li zapnutá hlasová signalizace, glukometr řekne: "Nastavte hodinu." Pohybem nahoru nebo dolů zvolte správnou hodinu jestliže jste v kroku 7 nastavili 12hodinový cyklus, dejte pozor na symbol AM/PM vpravo vedle minut – AM je dopoledne, PM je odpoledne). Stisknutím ovládacího kolečka potvrdíte volbu a přesunete se na nastavení minuty.



Krok 9 - Nastavení minuty:

Začne blikat aktuální minuta. Je-li zapnuta hlasová funkce, glukometr řekne: "Nastavte minutu." Pohybem nahoru nebo dolů zvolte správnou minutu. Stisknutím ovládacího kolečka potvrdíte volbu a ukončíte nastavení hodin.



⚠ POZNÁMKA:

- Vložením testovacího proužku kdykoli během nastavení se spustí měření. Všechny doposud provedené úpravy zůstanou uloženy.
- Po výměně baterií bude nutné znovu nastavit čas.

Po nastavení datumu a času glukometru, je-li zapnuta hlasová funkce, oznámí datum a čas.

Začněte měření vložením testovacího proužku Wellion CALLA (viz strana 35, Měření glykémie), nebo stiskněte a podržte ovládací kolečko pro vypnutí glukometru, nebo se podívejte na následující část, jak nastavit budík.

Nastavení budíků

V glukometru Wellion CALLA Dialog je možné nastavit až tři budíky. Před nastavením budíků musíte nastavit čas. Při spuštění budíku se glukometr zapne a po dobu 30 vteřin bude zvonit. Stisknutím ovládacího kolečka nebo vložením testovacího proužku se budík ztiší. Můžete nastavit jeden nebo všechny tři budíky.

Budete potřebovat:

Glukometr Wellion CALLA Dialog

Krok 1:


Zapněte glukometr stisknutím a podržením ovládacího kolečka.



Krok 2:

Je-li zapnutá hlasová funkce, glukometr vás požádá o vložení testovacího proužku. Stiskněte ovládací kolečko pro vstup na obrazovku nastavení.

Krok 3:

Posunujte se nahoru nebo dolů, dokud nezačne blikat . Je-li zapnutá hlasová funkce, glukometr řekne: "Nastavte budík." Stiskněte ovládací tlačítko pro vstup do nastavení budíku.

Krok 4:

Displej bude značit stav budíku 1 (výchozí je vypnuto). Můžete ho zapnout a vypnout posouváním kolečka nahoru nebo dolů.



Krok 5:

Stiskněte ovládací kolečko a začnou blikat hodiny. Posouváním nahoru nebo dolů zvolte hodinu. Stisknutím ovládacího kolečka potvrdíte volbu a přesunete se na nastavení minut.



Krok 6:

Začnou blikat aktuální minuty. Posouváním nahoru nebo dolů zvolte minuty. Stisknutím ovládacího kolečka potvrdíte volbu a přesunete se na nastavení budíku 2.



Krok 7:

Nastavte budík 2 a 3 pomocí kroků 4 až 6. Po ukončení nastavení budíku 3 stiskněte ovládací kolečko pro ukončení nastavení.

⚠ POZNÁMKA:

- Během měření nebude budík zvonit.
- Budík bude respektovat nastavení formátu hodin (12 nebo 24hodinový cyklus), který jste zvolili při nastavování hodin.
- Při výměně baterí se nastavení budíků nevymaže.

Začněte měření vložením testovacího proužku Wellion CALLA (viz strana 35, Měření glykémie), nebo stiskněte a podržte ovládací kolečko pro vypnutí glukometru, nebo se podívejte na následující část, jak nastavit hlasovou funkci a zvukovou signalizaci.

Hlasová funkce a zvuková signalizace

Glukometr má dvojjazyčnou hlasovou funkci, kterou lze využít jako pomůcku při používání glukometru a zjištění výsledků měření. Hlasová funkce je ve výchozím nastavení zapnuta a lze ji vypnout pro uchování baterií. Je-li hlasová funkce vypnuta, glukometr pípnutím upozorní na důležité zprávy.

Budete potřebovat:

Glukometr Wellion CALLA Dialog

Nastavení hlasitosti

Krok 1:

Zapněte glukometr stisknutím a podržením ovládacího kolečka.


Krok 2:

Je-li hlasová funkce zapnuta, glukometr požádá o vložení testovacího proužku.

Stiskněte ovládací kolečko pro vstup na obrazovku nastavení.



Krok 3:

Posunujte se nahoru nebo dolů, dokud nezačne blikat . Je-li zapnuta hlasová funkce, glukometr řekne: “Nastavte hlasitost zvuku.” Stiskněte ovládací tlačítko pro vstup do nastavení hlasitosti.

Krok 4:

Displej zobrazí aktuální nastavení hlasitosti (výchozí je 2). Pohybem nahoru nebo dolů nastavíte hlasitost od 1 (nejnižší) do 5 (nejvyšší). Nastavení doprovází melodie ve zvolené hlasitosti. Nastavením hlasitosti na 0 vypnete hlasovou funkci. Glukometr bude v tomto případě pípat, aby upozornil na důležité zprávy. Po zvolení vhodné hlasitosti stiskněte ovládací kolečko pro ukončení nastavení hlasitosti.



Volba jazyka

Krok 1:


Zapněte glukometr stisknutím a podržením ovládacího kolečka.

Krok 2:

Je-li hlasová funkce zapnuta, glukometr požádá o vložení testovacího proužku. Stiskněte ovládací kolečko pro vstup na obrazovku nastavení.



Krok 3:

Posunujte se nahoru nebo dolů, dokud nezačne blikat . Je-li zapnutá hlasová funkce, glukometr řekne: "Volba jazyka."

Krok 4:

Glukometr oznámí výchozí jazyk (I na displeji) Stisknutím ovládacího kolečka zvolíte další jazyk. Po zvolení jazyka znovu stiskněte ovládací kolečko pro ukončení volby jazyka.



 **POZNÁMKA:**

- Vložením testovacího proužku kdykoli během nastavení se spustí měření. Všechny doposud provedené úpravy zůstanou uloženy.
- Zvolený jazyk a hlasitost se při výměně baterií nevymažou.

Začněte měření vložením testovacího proužku Wellion CALLA (viz strana 35, Měření glykémie), nebo stiskněte a podržte ovládací kolečko pro vypnutí glukometru.

TABULKA HLASOVÉ FUNKCE

Hlasovou funkci je možné použít jako pomůcku pro zjištění výsledků měření a používání glukometru. V následující tabulce je seznam situací KDY glukometr mluví a CO říká.

Měření glykémie a měření pomocí kontrolního roztoku (viz strana 29, Měření pomocí kontrolního roztoku, a strana 35, Měření glykémie)

KDY glukometr mluví...	CO glukometr říká...
Zapnutí	Uvítací tón
Výzva pro vložení testovacího proužku	„Prosím vložte testovací proužek“
Testovací proužek je vložen a glukometr je připraven k měření (blikající šipka a kapka krve)	„Měření glykémie. Aplikujte prosím krev na testovací proužek.“
Měření glykémie je dokončeno a výsledek je zobrazen na displeji.	„Vaše glykémie je (číslo) mmol/L.“
Výsledek měření glykémie je NIŽŠÍ než 1,1 mmol/L.	„Vaše glykémie je nižší než 1,1 mmol/L.“

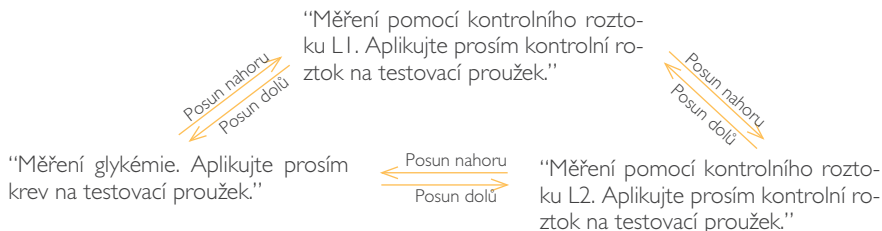
Výsledek měření glykémie je VYŠŠÍ než 33,3 mmol/L.

"Vaše glykémie je vyšší než 33,3 mmol/L."

Měření pomocí kontrolního roztoku. Výsledek je zobrazen na displeji.

"Výsledek měření pomocí kontrolního roztoku L1/L2 je (číslo) mmol/L."

Po vložení testovacího proužku a posunutí ovládacího kolečka nahoru nebo dolů (vedle ikony testovacího proužku je zobrazeno CTL)



KDY glukometr mluví...	CO glukometr říká...
Teplota je mimo rozmezí (mezi 10°C a 40°C).	“Teplota je mimo rozmezí.”
Při vypnutí glukometru	Melodie

Nastavení funkcí glukometru prostřednictvím obrazovky nastavení (viz strana 13, nastavení systému)

KDY glukometr mluví...	CO glukometr říká...
Stisknutím ovládacího kolečka vstoupíte na obrazovku nastavení (po zapnutí glukometru)	
“Vyvolání z paměti” 	“Konec režimu funkcí”
“Připojení k počítači” 	“Volba jazyka”
“Nastavení datu- mu a času” 	“Nastavení hlasitosti”
“Nastavení budíku” 	

Při nastavení datumu a času, nastavení roku	“Nastavení roku”
Při nastavení datumu a času, nastavení měsíce	“Nastavení měsíce”
Při nastavení datumu a času, nastavení dne	“Nastavení dne”
Při nastavení datumu a času, nastavení hodiny	“Nastavení hodiny”
Při nastavení datumu a času, nastavení minuty	“Nastavení minuty”
Po dokončení nastavení datumu a času	“Datum a čas je (rok) (měsíc) (den) (hodina) (minuta)”
Nastavení budíku 1, 2 nebo 3	“Nastavení budíku (číslo)”
Při přenosu dat do počítače	“Přenos dat do počítače”
Po dokončení přenosu dat do počítače	“Přenos dat dokončen”

Další zprávy (viz strana 49, řešení problémů)


KDY glukometr mluví...	CO glukometr říká...
Datum a čas nebyl nastaven	"Prosím nastavte datum a čas"
Selhání glukometru	"Chyba 1 - selhání glukometru"
Použitý testovací proužek	"Chyba 3 – použitý testovací proužek"
Nedostatek krve nebo kontrolního roztoku	"Chyba 4 – nedostatečný vzorek"

MĚŘENÍ POMOCÍ KONTROLNÍHO ROZTOKU

Smysl měření pomocí kontrolního roztoku je ujistit se, zda glukometru Wellion CALLA Dialog a testovací proužky správně fungují. Měření pomocí kontrolního roztoku byste měli provést když:

- Používáte glukometr poprvé
- Otevřete nové balení testovacích proužků
- Necháte nádobu s testovacími proužky nějakou dobu otevřenou
- Jste upustili glukometr
- Máte podezření, že glukometr a testovací proužky nefungují správně
- Výsledky měření glykémie neodráží to, jak se cítíte
- Procvičujete postup měření

DŮLEŽITÉ:

- Používejte pouze kontrolní roztok a testovací proužky Wellion CALLA. Jiné značky kontrolních roztoků způsobí nepřesný výsledek.
- Vždy zkontrolujte datum upotřebení.  NEPOUŽÍVEJTE prošílý kontrolní roztok.
- Kontrolní roztok NEZMRAZUJTE. Uchovávejte ho v pokojové teplotě.

Budete potřebovat:

Kontrolní roztok Wellion CALLA (Úroveň 1 nebo 2)

Glukometr Wellion CALLA Dialog

Nový testovací proužek Wellion CALLA


Krok I:

Vyjměte testovací proužek Wellion CALLA z nádoby a ihned ji uzavřete.

Pro zapnutí glukometru vložte testovací proužek do otvoru.



⚠ DŮLEŽITÉ:

- Zkontrolujte datum upotřebení vytištěný na obalu a nádobě s testovacími proužky. Nepoužívejte prošlé testovací proužky.
- Testovací proužek použijte okamžitě po jeho vyjmutí z nádoby.
- Nepoužívejte vlhké nebo poškozené testovací proužky.
- Nenechávejte je na přímém slunci a v teple. Testovací proužky uchovávejte v suchu a chladu.
- Na štítku nádoby vyznačte datum otevření. Zlikvidujte nádobu a zbývající testovací proužky po 3 měsících od data otevření.
- Měření provádějte při teplotě mezi 10°C a 40°C.  Glukometr nebude mimo toto teplotní rozmezí fungovat.

Krok 2:

Počkejte, až na displeji glukometru začne blikat ikona kapky krve a šipky. Je-li zapnuta hlasová funkce, glukometr také oznámí: "Měření glykémie. Aplikujte prosím krev na testovací proužek" Použijte ovládací kolečko pro vstup do měření kontrolním roztokem LI.



Krok 3:

Vedle ikony testovacího proužku se objeví ikona ctl a na displeji glukometru se objeví LI. Glukometr také oznámí: "Měření pomocí kontrolního roztoku LI, prosím aplikujte kontrolní roztok na testovací proužek." Pokud se rozhodnete neprovádět měření pomocí kontrolního roztoku, posunujte ovládací kolečko, dokud z displeje nezmizí ikona ctl.

Krok 4:

Vymáčkněte kapku kontrolního roztoku na čistý, suchý nenasákavý povrch. Neaplikujte kontrolní roztok na testovací proužek přímo z láhve. Po použití láhev s kontrolním roztokem ihned uzavřete.

Krok 5:

Lehce se dotkněte koncem testovacího proužku kontrolního roztoku. Glukometr pípnutím ohlásí, že kontrolní roztok byl nanesen.

Krok 6:

Displej začne odpočítávat. Po 6 sekundách se výsledek měření objeví na displeji glukometru a je-li zapnuta hlasová funkce, glukometr také ohlásí výsledek.



Krok 7:

Porovnejte výsledek z displeje s rozmezím Úrovně I vytištěným na nádobě s testovacími proužky. Pokud je výsledek mimo rozmezí Úrovně I vytištěné na nádobě s testovacími proužky, viz Odstraňování chyb – kontrolní roztok, na straně 33.

⚠ POZNÁMKA:

- Výsledky měření pomocí kontrolního roztoku budou uloženy do paměti glukometru a opatřeny ikonou ctl.
- Výsledek měření pomocí kontrolního roztoku nebude použit pro výpočet průměrů.

Krok 8:

Použitý testovací proužek vyhodte do příslušného odpadu. Glukometr se automaticky vypne.



DŮLEŽITÉ:

- Testovací proužky nepoužívejte vícekrát. 

Pro provedení měření pomocí kontrolního roztoku Úrovně 2 a porovnání výsledků s rozmezím uvedeným na nádobě s testovacími proužky postupujte dle kroků 3 až 8.

Odstraňování chyb – kontrolní roztok

Je-li výsledek měření pomocí kontrolního roztoku mimo rozmezí (příliš vysoký nebo nízký), může to být způsobeno následujícím:

Možné příčiny	Co můžete udělat ...
<ul style="list-style-type: none">• Použití nesprávné značky kontrolního roztoku• Kontrolní roztok nemá pokojovou teplotu	<ul style="list-style-type: none">• Ujistěte se, že používáte kontrolní roztok Wellion CALLA• Ujistěte se, že je okolní teplota při měření mezi 10°C a 40°C

- Prošlý nebo kontaminovaný kontrolní roztok
- Poškozený testovací proužek
- Selhání glukometru
- Zkontrolujte datum upotřebení a datum prvního otevření kontrolního roztoku a testovacích proužků. Zopakujte měření s novým testovacím proužkem. Je-li výsledek i nadále mimo rozmezí, použijte novou láhev s kontrolním roztokem a měření zopakujte.
- Pokud problémy přetrvávají, kontaktujte našeho autorizovaného prodejce.

MĚŘENÍ GLYKÉMIE

Budete potřebovat:


Glukometr Wellion CALLA Dialog

Nový testovací proužek Wellion CALLA

Autolancetu s čistou a nepoužitou lancetou Wellion (nebo Wellion SafetyLancets)

Průhledný kryt pro měření z alternativního místa na dlani nebo předloktí

Před tím, než začnete:

- Správně nastavte glukometr a proveďte kontrolní měření. Podrobnosti viz Nastavení systému na straně 13 a Měření pomocí kontrolního roztoku na straně 29.
- Pečlivě si umyjte ruce a odběrné místo mýdlem a teplou vodou, a důkladně osušte.
- Teplota prostředí pro měření musí být v rozmezí 10°C až 40°C. Glukometr nebude mimo toto rozmezí měřit a na displeji se objeví  spolu s hlasovým upozorněním, je-li zapnuta hlasová funkce. Přemístěte glukometr do oblasti s teplotou mezi 10°C a 40°C a počkejte 10 až 15 minut před dalším měřením.

Důležité informace o měření z alternativního místa

S glukometrem Wellion CALLA Dialog můžete provádět měření glykémie i z jiného místa než z konečku prstu – z dlaně a předloktí (alternativní místa odběru). Měření z alternativního místa odběru může být méně bolestivé než měření z konečku prstu, ale kvůli fyziologickým rozdílům mezi konečkem prstu a dlaní nebo předloktím¹, se za určitých podmínek mohou výsledky měření z alternativního místa odběru významně lišit od výsledků měření z konečku prstu. Před použitím alternativního místa odběru se poraďte se svým lékařem.

Měření z alternativního místa odběru **BY SE NEMĚLO** použít když:

- Nejste schopni určit hypoglykémii (nízkou hladinu cukru v krvi)
- Do 2 hodin po jídle, cvičení nebo požití léků
- Budete obsluhovat stroje a přístroje nebo řídit auto
- Jste nemocný

POZNÁMKA:

- Zahřátí předloktí třením před provedením odběru pomáhá minimalizovat rozdíl od výsledku měření z konečku prstu. Tření dlaně (u základny palce) před odběrem není potřeba.
- Pokud výsledek měření z alternativního místa odběru neodpovídá tomu, jak se cítíte, proveďte měření z konečku prstu.

¹ Jungheim K, Koschinsky T.: "Risky delay of hypoglycemia detection by glucose monitoring at the arm." Diabetes Care 2001;24(7):1303-04.

Postup měření glykémie

Krok 1:

Vyjměte testovací proužek Wellion CALLA z nádoby, kterou ihned uzavřete. Zapněte glukometr vložení testovacího proužku do otvoru.



⚠ DŮLEŽITÉ:

- Zkontrolujte datum upotřebení na nádobě s testovacími proužky a na obalu. Nepoužívejte prošlé testovací proužky.
- Testovací proužek použijte okamžitě po jeho vyjmutí z nádoby.
- Nepoužívejte vlhké nebo poškozené testovací proužky.
- Nenechávejte na přímém slunci a teple. Skladujte testovací proužky na suchém, chladném místě.
- Vyznačte na štítek datum prvního otevření nádoby. Zlikvidujte nádobu a zbývající testovací proužky po 3 měsících od data otevření.

Krok 2:

Počkejte, až se na displeji glukometru objeví blikající kapka krve a šipka. Glukometr také ohlásí: "Měření glykémie, aplikujte kapku krve na testovací proužek", pokud je zapnuta hlasová funkce.



Krok 3 – Měření z konečku prstu:

Držte autolancetu u strany konečku prstu a stiskněte spouštěcí tlačítko pro provedení vpichu.

⚠ TIP:

- Jemně masírujte ruku a prst směrem k místu vpichu, aby se vytvořila kapka krve. Nevymačkávejte krev ani nemačkejte okolí vpichu.
- Proveďte vpich na straně konečku prstu kvůli menší bolestivosti. Vpich provádějte vždy na jiném místě.

Krok 3 – Měření z dlaně a předloktí:

Držte autolancetu proti místu odběru (základna palce nebo předloktí). Vyhněte se místu s žilami, znaménky, přílišným ochlupením nebo kostí. Přimáčkněte autolancetu pevně na místo odběru, stiskněte spouštěcí tlačítko, nezvedejte.

U odběru z předloktí na několik sekund vyviňte a uvolněte tlak (“pumpování”), přičemž autolanceta zůstává neustále v kontaktu s kůží. Odběr z dlaně (u základny palce) pumpování nevyžaduje.

Když je krve přibližně 1 μ L, sejměte autolancetu tak, abyste krev nerozmazali.

⚠ POZNÁMKA:

- Zahřátí předloktí třením před provedením odběru pomáhá minimalizovat rozdíl od výsledku měření z konečku prstu. Tření dlaně (u základny palce) před odběrem není potřeba.
- Pokud výsledek měření z alternativního místa odběru neodpovídá tomu, jak se cítíte, proveďte měření z konečku prstu.

Krok 4:

Lehce přiložte v mírném úhlu testovací proužek na kapku krve. Testovací proužek funguje jako slámka pro nasátí krve. Držte testovací proužek na kapce krve, dokud glukometr pípnutím neohlásí nasátí dostatečného množství krve pro měření.

Krok 5:

Displej začne odpočítávat. Po 6 sekundách se výsledek měření objeví na displeji glukometru a je-li zapnuta hlasová funkce, glukometr také ohlásí výsledek. Výsledek měření bude automaticky uložen do paměti glukometru.

⚠ UPOZORNĚNÍ:

Zobrazí-li se na displeji "HI" nebo "LO", vaše hladina cukru v krvi je vyšší než 33,3 mmol/L nebo nižší než 1,1 mmol/L. Zopakujte měření z konečku prstu, **NEPROVÁDĚJTE** měření z předloktí. Pokud budou výsledky stejné, okamžitě se obraťte na svého lékaře.

Krok 6:

Použitý testovací proužek vyhodte do příslušného odpadu. Glukometr se automaticky vypne.

Krok 7:

Vyjměte použitou lancetu z autolancety v souladu s pokyny a vyhodte ji do příslušného odpadu.

⚠ DŮLEŽITÉ:

Testovací proužky a lancety zlikvidujte v souladu s místní platnou legislativou.

POROZUMĚNÍ VÝSLEDKU MĚŘENÍ GLYKÉMIE

Hladina cukru v krvi se liší v závislosti na přísunu jídla, léků, zdraví, stresu a fyzické aktivitě. Ideální rozmezí pro dospělého člověka bez cukrovky by mělo být:

- 4,1 - 5,9 mmol/L před jídlem¹, a
- Méně než 7,8 mmol/L dvě hodiny po jídle².

Pro určení vašeho příslušného cílového rozmezí se obraťte na svého lékaře.

Co dělat při vysokém nebo nízkém výsledku?

Pokud displej glukometru zobrazuje HI nebo LO A cítíte se špatně:

- Dbejte pokynů svého lékaře.

Pokud displej glukometru zobrazuje HI nebo LO A **NECÍTÍTE** se špatně:

- Otestujte glukometr pomocí kontrolního roztoku, viz strana 29, Měření pomocí kontrolního roztoku.
- Zopakujte měření z konečku prstu nebo dlaně (u základny palce). Měření neopakujte z předloktí.

- Pokud je i nadále výsledek vysoký nebo nízký, obraťte se na svého lékaře.

Referenzen:

1. Stedman, Thomas Lathrop. Stedman's Medical Dictionary, 27th Edition, 1999, pg. 2082
2. American Diabetes Association, "Clinical Practice Recommendations 2003." Diabetes Care, Vol 26, Supplement 1, pg. S22

ZOBRAZENÍ PAMĚTI GLUKOMETRU

Glukometr Wellion CALLA Dialog automaticky ukládá až 300 výsledků měření spolu s datem a časem. Glukometr také poskytuje 7, 14 a 30 denní průměry, které vám pomohou vysledovat trendy vaší glykémie.

Pro používání paměti a funkce průměrů musíte glukometr nastavit, viz Nastavení systému na straně 13. Glukometr neuloží do paměti výsledek měření, pokud není datum a čas nastaven.

Zobrazení uložených výsledků a 7, 14 a 30 denních průměrů

Budete potřebovat:

Glukometr Wellion CALLA Dialog

Krok 1:

Pro zapnutí glukometru stiskněte a podržte ovládací kolečko.

Krok 2:

Je-li hlasová funkce zapnutá, glukometr vás vyzve ke vložení proužku. Stiskněte ovládací kolečko pro vstup do obrazovky nastavení.



Krok 3:

Posunujte kolečkem, dokud nezačne blikat mem. Je-li zapnuta hlasová funkce, glukometr ohlásí: "Vyvolání z paměti". Stiskněte ovládací kolečko.

V horním levém rohu displeje se objeví **mem** spolu s posledním výsledkem měření. Posunem ovládacího kolečka nahoru se dostanete na předcházející výsledek atd. Podržením kolečka směrem nahoru prolistujete výsledky.

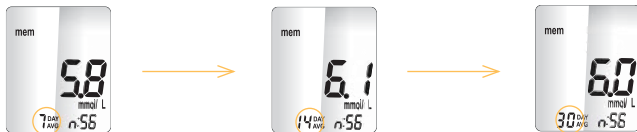


Po zobrazení posledního výsledku měření, je-li jich méně než 300, se na displeji zobrazí **End**. Posunem ovládacího kolečka dolů se dostanete zpět od nejstarších k aktuálním výsledkům.



Krok 4:

Když se dostanete na nejaktuálnější výsledek měření a posunete ovládací kolečko dolů, zobrazí se vám denní průměry. Glukometr zobrazí 7 denní průměr, dalším posunem dolů zobrazíte 14 denní průměr a dále pak 30 denní průměr.



Počet výsledků zahrnutých v průměru je zobrazen hned vedle ikony **DAY AVG**. Výsledky měření pomocí kontrolního roztoku se nezahmují do výpočtu průměrů.



⚠ POZNÁMKA:

- Výsledky měření pomocí kontrolního roztoku jsou označeny ctl ve spodním levém rohu displeje spolu s mem.
- Pokud je paměť glukometru prázdná, displej zobrazí nil.

- Nejsou-li k dispozici údaje pro denní průměr, na displeji se zobrazí ----
- Je-li paměť glukometru plná, přidáním nového výsledku měření se nejstarší vymaže.
- Uložené výsledky měření a denní průměry se při výměně baterií nevymažou.
- Měření můžete začít kdykoli vložením testovacího proužku.

PÉČE O GLUKOMETR

Péče o glukometr Wellion CALLA Dialog je jednoduchá. Pro správné fungování glukometru dodržujte tyto jednoduché pokyny.

Výměna baterií

Baterie je nutné vyměnit, když se na displeji glukometr objeví ikona  .

Budete potřebovat:

Dvě alkalické baterie AAA

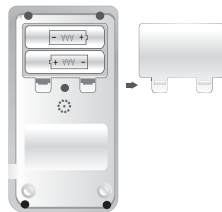
Glukometr Wellion CALLA Dialog

Krok 1:

Pevně zatlačte na kryt baterií a posuňte ho ve směru šipky.

Krok 2:

Vložte nové baterie. Nasuňte kryt baterií zpět na své místo.



⚠ POZNÁMKA:

- Glukometr vás po zapnutí vyzve k potvrzení datumu a času. Viz strana 14 pro Nastavení hodin.
- Datum, uložené výsledky, nastavení budíků, nastavení hlasitosti a zvolený jazyk zůstanou při výměně baterií v paměti.

Čištění přístroje

- Jestliže se glukometr ušpiní, použijte vlhkou (NE MOKROU) bezprachovou utěrku s jemným čistícím prostředkem.
- Voda se nesmí dostat dovnitř glukometru. Nedávejte ho pod tekoucí vodu.
- K čištění nepoužívejte čistící prostředky na sklo a čistící prostředky pro domácnost.



- Nepokoušejte se vyčistit držák testovacích proužků.

Skladování a bezpečnostní opatření

- S glukometrem zacházejte opatrně – závažný šok jako například upuštění glukometru může poškodit elektroniku.
- Glukometr a testovací proužky jsou navrženy na používání při teplotě mezi 10°C a 40°C.
- Nenechávejte glukometr v extrémně teplém nebo chladném místě jako například blízko zdroje tepla nebo v extrémně vyhřátém nebo vychladlém autě.
- Neskladujte a nepoužívejte glukometr nebo testovací proužky v prostředí s vysokou vlhkostí jako je koupelna nebo kuchyně.
- Nádobu s testovacími proužky vždy po vyjmutí proužku okamžitě pevně uzavřete.
- Glukometr nerozebírejte. Rozebrání glukometru anuluje záruku. Objeví-li se technické problémy nebo otázky, obraťte se na našeho autorizovaného zástupce.

ŘEŠENÍ PROBLÉMŮ

Tato část obsahuje podrobnosti o významných zprávách a chybových hláškách, se kterými se při používání glukometru Wellion CALLA Dialog a testovacích proužků setkáte.

Co uvidíte	Co glukometr hlásí	Co to znamená	Co byste měli udělat
	„Chyba 1 – selhání glukometru“	Elektronické části glukometru jsou poškozené	<ul style="list-style-type: none">• Vyměňte baterie a glukometr znovu zapněte.• Pokud problém přetrvává, obraťte se na svého autorizovaného zástupce.
	„Chyba 3 – použitý testovací proužek“	Použitý nebo poškozený testovací proužek.	Zopakujte měření s novým testovacím proužkem. Pamatujte, že je potřeba přiložit vzorek až když vás k tomu glukometr na displeji nebo hlasem vyzve.



„Chyba 4 –
nedostatečný
vzorek“

Na testovacím
proužku není
dostatečně
velký vzorek.

Vyjměte testovací proužek a
zopakujte měření s novým
testovacím proužkem. Viz
Měření glykémie na straně
35.



„Teplota je
mimo rozmezí“

Teplota je
mimo rozmezí.

Přemístěte glukometr do mí-
sta, kde je mezi 10°C a 40°C,
a počkejte 10 až 15 minut,
než dosáhne nové teploty.



„Vaše glykémie je vyšší než 33,3 mmol/L“

Výsledek měření je vyšší než 33,3 mmol/L


Umyjte a osušte si ruce a zopakujte měření z konečku prstu s novým testovacím proužkem. Je-li výsledek i nadále „HI“, okamžitě se obraťte na svého lékaře.



„Vaše glykémie je nižší než 1,1 mmol/L“

V ý s l e d e k měření je nižší než 1,1 mmol/L

Umyjte a osušte si ruce a zopakujte měření z konečku prstu s novým testovacím proužkem. Je-li výsledek i nadále „LO“, okamžitě se obraťte na svého lékaře.

	-	Baterie jsou skoro vybité	Vyměňte baterie podle pokynů na straně 46, Vložení (nebo výměna) baterií.
	-	V glukometru nejsou žádné uložené výsledky	<ul style="list-style-type: none">• Zkontrolujte, zda je v glukometru nastaven datum a čas. Viz Nastavení systému na straně 13.• Začněte s měřením glykémie, viz Měření glykémie na straně 35.

ZÁRUKA VÝROBCE

Výrobce poskytuje záruku za nezávadnost materiálu a zpracování glukometru Wellion CALLA Dialog po dobu dvou let ode dne pořízení. V případě, že přístroj nebyl používán ke svému účelu, byl špatně udržován nebo s ním bylo nevhodně manipulováno, se záruka stává neplatnou. Povinnost vyplývající z této záruky je omezena na opravu vadných dílů nebo na výměnu přístroje na náklady výrobce.

Právo na odstoupení od kupní smlouvy nastává pouze v případě, že je vadný i vyměněný přístroj. Jiné, než výše uvedené nároky, nebudou brány v potaz.

Na škody způsobené špatným zacházením, lidskou chybou nebo použitím přílišné síly se tato záruka nevztahuje. Tato záruka je platná pouze pokud je na záručním listě uvedeno razítko a podpis prodejce spolu s datem nákupu.











V případě probíhající reklamace se záruční doba neprodlužuje.

SPECIFIKACE

Testovací proužky:	Testovací proužky Wellion CALLA
Rozmezí měření:	1,1-33,3 mmol/L
Kalibrace:	Plazma
Doba měření:	6 sekund
Velikost vzorku:	0,65 µl
Hodnota hematokritu:	30 – 55 %
Typ displeje:	Velký LCD displej
Paměť:	300 výsledků měření spolu s datem a časem
Průměry výsledků:	7, 14 a 30 denní průměr
Rozměry:	90 x 53 x 20 mm
Hmotnost:	80g
Baterie:	2 alkalické baterie AAA
Životnost baterie:	1000 měření při pravidelném používání nebo 1 rok
Automatické vypnutí:	Po 2 minutách nepoužívání
Provozní teplota:	10°C - 40°C
Relativní vlhkost:	Menší než 85%
Podmínky skladování:	Glukometr -20 - 60°C Testovací proužky 8°C - 30°C

Další informace naleznete v příbalovém letáku pro testovací proužky Wellion CALLA.

SYMBOLY

-  (EXP) datum upotřebení (vyprší poslední den měsíce)
-  (LOT) kód dávky
-  Teplotní omezení
-  Přečtěte si návod k použití
-  Zařízení pro in vitro použití
-  Pozor, prostudujte si přiloženou dokumentaci
-  Katalogové číslo
-  Nenechávejte na slunci/přímém světle
-  Nepoužívejte opětovně
-  Výrobce



IVD Zařízení pro in vitro použití



MED TRUST Handelsges.m.b.H.
Gewerbepark 10
7221 Marz
AUSTRIA
www.medtrust.at

